

PAUL AUSTER

LA TRILOGÍA DE NUEVA YORK

Ciudad de cristal · Fantasma · La habitación cerrada

Adaptación gráfica por

Paul Karasik · Lorenzo Mattotti · David Mazzucchelli



PAUL AUSTER
LA TRILOGÍA DE NUEVA YORK

Ciudad de cristal
Fantasmas
La habitación cerrada

Ciudad de cristal
de Paul Auster

Adaptación de
Paul Karasik y
David Mazzucchelli



Todo empezó
con un número equi-
vocado...

...CON EL TELÉFONO DANDO
TRES TIMBRAZOS EN PLENA
NOCHE...



...Y LA VOZ AL OTRO LADO DE
LA LÍNEA...



...PREGUNTANDO POR
ALGUIEN QUE NO ERA ÉL.



MUCHO MÁS TARDE, LLEGARÍA
A LA CONCLUSIÓN...



...DE QUE NADA ERA REAL...



LA CUESTIÓN NO ES SI TODO
PODRÍA HABER SALIDO DE
OTRA FORMA O BIEN ESTABA
PREDETERMINADO.



LA CUESTIÓN ES LA HISTORIA
EN SÍ...



...Y NO ES LA HISTORIA LA QUE
HA DE DECIR SI SIGNIFICA ALGO
O NO.



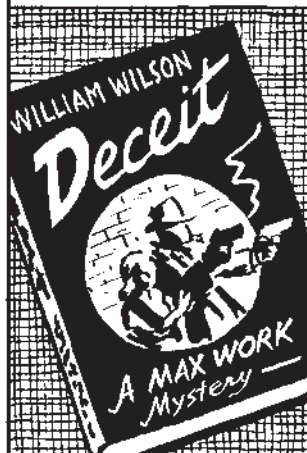
QUINN TENÍA TREINTA Y CINCO AÑOS Y HABÍA PERDIDO A SU MUJER Y A SU HIJO.



DE JOVEN HABÍA ESCRITO POESÍA, TEATRO Y ENSAYO.



PERO DE REPENTE LO HABÍA DEJADO TODO.



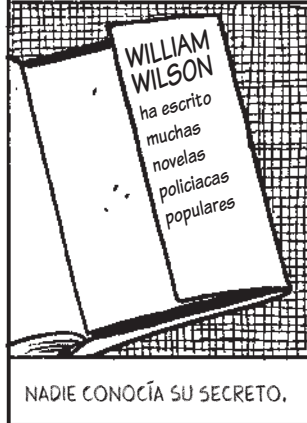
UNA PARTE DE ÉL HABÍA MUERTO Y NO QUERÍA QUE LO PERSIGUIERA SU FANTASMA.



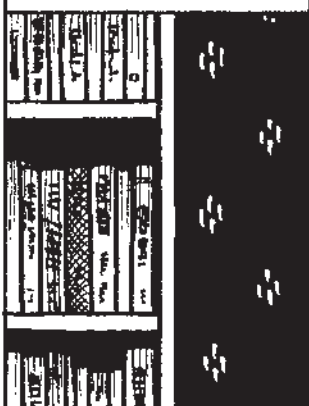
AHORA ESCRIBÍA NOVELAS DE MISTERIO CON EL SEUDÓNIMO WILLIAM WILSON.



QUINN YA NO EXISTÍA PARA NADIE MÁS QUE PARA SÍ MISMO.



A SUS AMIGOS LES CONTÓ QUE HABÍA HEREDADO DINERO DE SU MUJER.



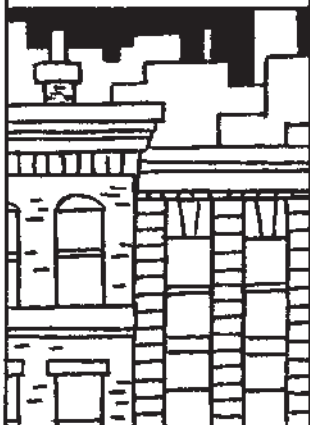
PERO LA VERDAD ERA QUE SU MUJER NUNCA HABÍA TENIDO DINERO.



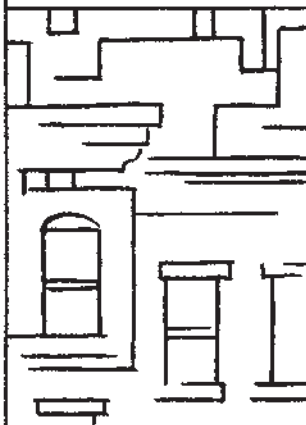
Y QUE YA TAMPOCO TENÍA AMIGOS.



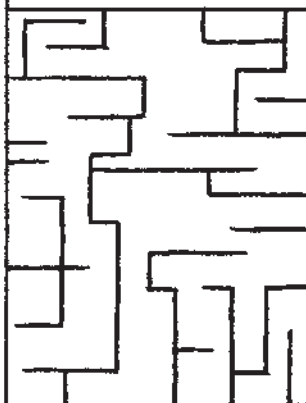
POR ENCIMA DE TODO, LO QUE
A QUINN LE GUSTABA ERA
CAMINAR.



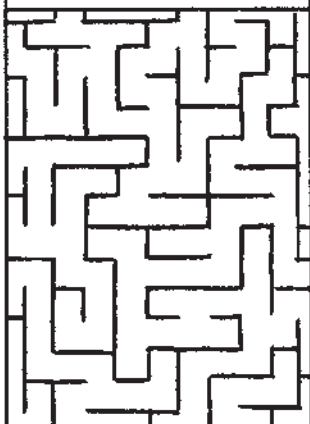
NUEVA YORK ERA UN
LABERINTO DE SENDAS
INTERMINABLES...



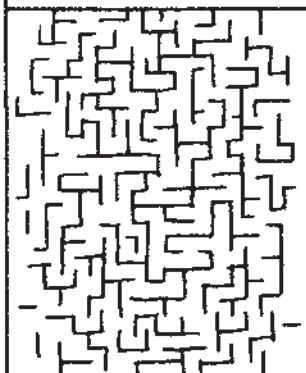
...Y POR MUY LEJOS QUE LO
LLEVARAN SUS PASOS,
SIEMPRE ACABABA
SINTIÉNDOSE PERDIDO.



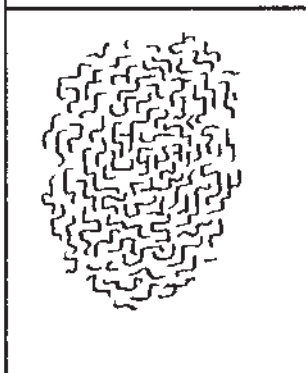
CADA VEZ QUE PASEABA,
SENTÍA QUE SE QUEDABA
ATRÁS.



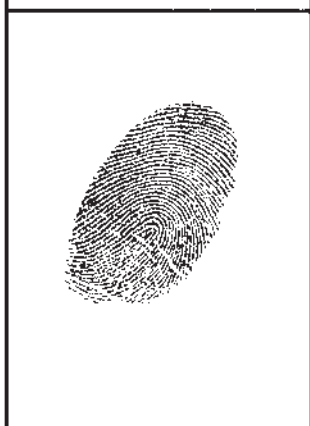
SI SE ENTREGABA A LAS
CALLES, SI SE CONVERTÍA
EN MERO ESPECTADOR, PODÍA
ESCAPARSE DE PENSAR.



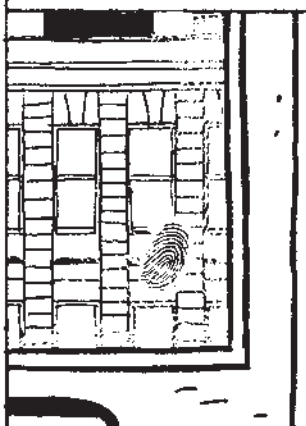
TODOS LOS SITIOS SE
VOLVÍAN IGUALES, Y EN SUS
MEJORES PASEOS CONSEGUÍA
SENTIRSE EN NINGUNA PARTE.



ERA LO ÚNICO QUE PEDÍA:
NO ESTAR EN NINGUNA PARTE.



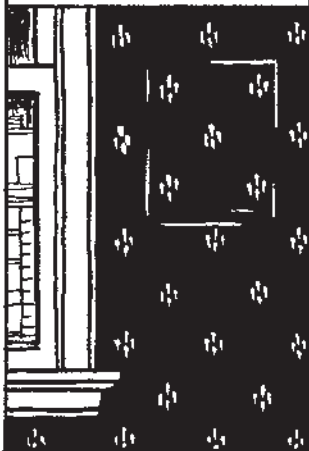
NUEVA YORK ERA EL NO-LUGAR
QUE HABÍA CONSTRUIDO
A SU ALREDEDOR...



...Y NO TENÍA INTENCIÓN
DE SALIR NUNCA DE ÉL.



YA HACÍA MÁS DE CINCO AÑOS.



YA NO PENSABA MUCHO EN ELLO.



DE VEZ EN CUANDO,
REGRESABA A ÉL
LA SENSACIÓN...



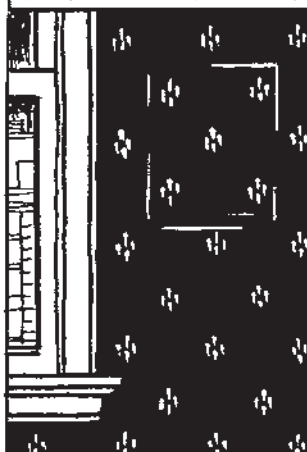
...DE TENER EN BRAZOS A SU
HIJO DE TRES AÑOS.



ERA UNA HUELLA QUE
EL PASADO HABÍA DEJADO
EN SU CUERPO.



PERO AQUELLOS MOMENTOS
YA ERAN MENOS FRECUENTES.



HABÍA SEGUIDO ESCRIBIENDO
PORQUE NO SE SENTÍA CAPAZ
DE HACER OTRA COSA.





HACÍA TIEMPO QUE QUINN
YA NO SE CONSIDERABA REAL.



¿QUIÉN
LO BUSCA?

SI AHORA VIVÍA EN EL MUNDO, ERA A TRAVÉS
DE LA IDENTIDAD IMAGINARIA DE MAX WORK,
EL DETECTIVE PRIVADO DE LAS NOVELAS DE
WILLIAM WILSON.

LO QUE A QUINN LE GUSTABA DE LAS
NOVELAS DE MISTERIO ERA SU FRUGALIDAD.



NO HAY PALABRA NI FRASE
QUE NO SEA RELEVANTE.



Y AUNQUE NO LO SEA, TIENE
EL POTENCIAL DE SERLO.



TODO SE VUELVE ESENCIAL:
EL CENTRO DEL LIBRO
SE MUEVE, ESTÁ EN TODAS
PARTES...



...Y NO HAY CIRCUNFERENCIA
QUE SE PUEDA CERRAR HASTA
LLEGAR AL FINAL.

